

Бесплатно

А
1051

АКАДЕМИЯ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР

ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

На правах рукописи

Т. К. ЦКИТИШВИЛИ

**ДРЕВНЕГРУЗИНСКИЕ ВЕРСИИ
ПРОРОЧЕСТВА ЕЗЕКИИЛЯ**

(Текст, исследование, словарь)

661. Языки народов СССР (грузинский язык)

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени кандидата
филологических наук

ТБИЛИСИ—1970

АКАДЕМИЯ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР

ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

На правах рукописи

Т. К. ЦКИТИШВИЛИ

**ДРЕВНЕГРУЗИНСКИЕ ВЕРСИИ
ПРОРОЧЕСТВА ЕЗЕКИИЛЯ**

(Текст, исследование, словарь)

661. Языки народов СССР (грузинский язык)

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени кандидата
филологических наук

ТБИЛИСИ—1970

Работа выполнена в Комиссии по установлению академического текста поэмы Ш. Руставели «Витязь в тигровой шкуре» при Президиуме Академии наук Грузинской ССР.

Официальные оппоненты:

Доктор филологических наук, проф. А. Г. Мартироsov.

Кандидат филологических наук М. П. Дзидзишвили.

Официальная рецензия представлена Институтом рукописей им. К. Кекелидзе АН Грузинской ССР.

Автореферат разослан «^{5^{го}}» апреля 1970 г.

Защита диссертации состоится «^{19^{го}}» мая 1970 г. на заседании Ученого Совета Института языкознания АН Грузинской ССР.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Института.

Отзывы направлять по адресу: Тбилиси, ул. Дзержинского 8, Институт языкознания АН Грузинской ССР.

Ученый секретарь Совета

Г. В. Топуриа.

Пророчество Езекииля по своей композиции и художественным компонентам является одним из наиболее своеобразных библейских книг. Литературные достоинства этого памятника позволяют нам рассматривать его наряду с такими известными поэтическими книгами Библии, каковыми являются Псалтырь и Песнь песней.

Грузинский перевод Пророчества Езекииля, выполненный с большим мастерством, является одним из древнейших переводов (дошедшие до нас рукописи относятся к X—XII в.в.) и постольку он приобретает важное значение для истории грузинского языка.

Настоящая диссертационная работа является первой попыткой подготовки к публикации полного текста грузинского перевода памятника с учетом разночтений всех имеющихся рукописей.

Наряду с подготовкой текста к изданию и исследованием языковых особенностей памятника, целью диссертационной работы является также выяснение взаимоотношений между основными списками памятника, выделение различных редакций и на основе сличения грузинских версий с иноязычными источниками перевода (греческим, армянским, др.-еврейским и сирийским) выявление материала, имеющего значение для изучения вопроса о происхождении грузинского перевода Пророчества Езекииля.

Добытый в результате сравнительного изучения текстов богатый материал использован нами для уяснения взаимоотношений различных редакций и для филологической характеристики дошедших до нас рукописей древнегрузинского перевода.

Диссертационная работа состоит из двух книг: Книга I—Исследование (стр. 1—316), Книга II — текст и словарь